

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERI.

Ruhengeri, le 6 décembre 1950.-

N° 2323 /AI.1.

Objet:

Requête NGABOYISONGA.



Monsieur le Résident,

Suite à votre lettre 4183/AI. du 20 novembre 1950, j'ai l'honneur de vous faire savoir que Ngaboyisonga ne désire plus demander l'appel du jugement rendu par le Tribunal de la chefferie Mulera.

Il n'est d'ailleurs pas indigent au point de ne pouvoir payer les 10 frs de frais d'inscription de son procès.

L'Administrateur de Territoire, a.i.

M. POCHET,

Monsieur le Résident du Ruanda

à

K I G A L I .-

-----

TERritoIRE DU RUANDA-URUNDI.-  
RESIDENCE DU RUANDA.  
N° 4183/A.I.

OBJET:  
Requête du nommé  
NGABOYISONGA.-

2.429 / AI. 1  
24/11/50

TRANSMIS à Monsieur l'Administrateur Chef du Territoire de Ruhengeri la requête du nommé NGABOYISONGA, en le priant de vouloir bien me faire savoir si l'intéressé est réellement indigent.

Kigali, le 20 novembre 1950.  
Pour le Résident du Ruanda,  
Le Résident-Adjoint, DESSAINT,

non

*[Signature]*

PLAINT E .-

=====

du nommé NGABOYISONGA de la colline Ruhengeri, chefferie du Mulera, Ter. de Ruhengeri.

expose ce qui suit:

J'ai un différend avec le nommé Rurangabo ,ce dernier m'a spolié 3 grands champs de ~~el~~ cultures m'appartenant.

J'ai plaidé ce différend devant le Tribunal indigène du Mulera, j'ai perdu. Je n'ai pas pu continuer à plaider cette affaire parce que je n'avais pas d'argent nécessaire pour les droits d'ins~~cr~~cription.

Kigali, le 17 novembre 1950

TERRITOIRE DE RUHENGERI.

-----

9  
Au chef Kamari,

Veillez me faire savoir si NGABOYISONGA de votre sous-chefferie est réellement indigent ... et quelles sont ses richesses ?

Pr. Administrateur de Territoire a.i.

L'Administrateur Territorial Assistant,

DELVAUX, A.,

*Delvaux*

Urega  
Rurangangabo  
Colline Kabere  
Province Mulera

Uregwa  
Ngalyoyisonga  
Colline Gahanga  
Province Mulera

Lompamuu y. Iki regewa  
Grama 25 fo  
Quitt NO 41  
A. de. C. NO 44  
Arareger'umurima  
uguz'ama pauga 500

- I Rurangangabo, udarega Ngalyoyisonga yuko yaampungiy' umurima none umumbarik' impamuu ?
- II Ngalyoyisonga naw'ati koko nawukinze nywit'umanyije none suwanjye muwa Rurangangabo koko sinrongera kuvuhinga
- III Ababa - mamba hacy'ubwamba yuko Ngalyoyisonga atsinze aciw' Igihano cy'ama pauga 100 kuko yahinze umurima utarawe kandi agaha Rurangangabo ama pauga 100 y. Indishyi y' abababaro y. Umurima we yahinze yakasarura agasubira Rurangangabo Umurima we ayo ama pauga yose akayataunga le 31-8-50 atayataunga agafungururururururu 15 y' umunyangururu Bombi bareweye Rurangangabo agarurire Grama 25 fo le 25-8-50 kuko atsinze Ngalyoyisonga atanz' ama pauga y. Igihano le 20-9-1950 Quitt NO 41 atsinze naya Rurangangabo y. Indishyi y' abababaro huriyo Karki

ABACAMANA

Rwabukambika. C.

Mubasandonyi Aug.

Juge Kamari. C.

Greffier ngirabatwari. H.

M. Guin

Cyintama Umukuru w' Umuryango

Ruciriwe Ruhengeri le 25-8-50

1886 | AI. 1. v.

4

Kuli greffier wa Tribunal  
y'i Murambi,

Ndakumenyesha ko kubyerekeye SEBUJANGWE atarijye ugomba  
kumutumira. ukohereza ubwawe convocation kuri Rwampungu.

Ruhengeri, le 17 octobre 1950.-

L'Administrateur de Territoire, a.i.

M. POCHET,

47

# Territoires

Ruanda - Urundi

Ruanda - Urundi

GEWESTEN

N° .....

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden : nummer en  
dagtekening.

Réponse au n° .....

Antwoord op n° .....

du ..... 19 .....

van

ANNEXE

Bijlage

OBJET :

Voorwerp :

....., le  
den